

**Corporation  
de la ville de**

**Corporation  
of the Town of**



**Vision du Conseil municipal**

Hawkesbury, par son emplacement stratégique et son bilinguisme, sera le pôle d'attraction industrielle, commerciale, culturelle et récréo-touristique qui, par l'essor de cette synergie, fera de Hawkesbury un attrait à découvrir dans l'Est ontarien.

**Vision of the Municipal Council**

Given its strategic location and bilingual status, Hawkesbury will be known as the core area for industrial, commercial, cultural, tourism and recreation activities, whose emerging synergy will characterize Hawkesbury as a place to discover in Eastern Ontario.

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**Réunion extraordinaire  
du conseil**

**Special meeting  
of Council**

**Le jeudi 26 juin 2014  
MODIFIÉ**

**Thursday, June 26, 2014  
AMENDED**

**19h00**

**7 :00 p.m.**



## Mise en garde / Warning

Les documents faisant partie de l'ordre du jour ci-joint ont force de loi que s'ils ont été entérinés par le Conseil municipal.

Prière de vérifier auprès de l'administration si des modifications et/ou des retraits de sujets ont été effectués.

Merci

The documents attached to the following agenda have a legal binding only if they have been confirmed by the municipal council.

Please check with the administration to find out if any modification and/or withdrawals of subjects have been made.

Thank you



**Réunion extraordinaire du conseil**

**Special meeting of Council**

**Le jeudi 26 juin 2014**

**Thursday, June 26, 2014**

**MODIFIÉ**

**AMENDED**

**PAGES**

<b>1.</b>	<b>Ouverture de la réunion</b>	<b>Opening of the meeting</b>	
<b>2.</b>	<b>Adoption de l'ordre du jour</b>	<b>Adoption of the agenda</b>	
<b>3.</b>	<b>Divulgations de conflits d'intérêts</b>	<b>Disclosures of conflicts of interest</b>	
<b>4.</b>	<b>Levée de fonds, réf. : Pompiers professionnels et volontaires</b>	<b>Fund raising event, Re : Professional and Volunteer Firefighters</b>	<b>1 – 5</b>
<b>5.</b>	<b><u>N° 45-2014</u> pour autoriser une levée de fonds par les pompiers</b>	<b><u>N° 45-2014</u> to authorize a Fund raising event by the Firefighters</b>	<b>6 – 11</b>
<b>6.</b>	<b>Transfert de rues aux comtés unis de Prescott et Russell</b>	<b>Roads transfer to the United Counties of Prescott &amp; Russell</b>	<b>12 – 15</b>
<b>7.</b>	<b>Réunion à huis clos</b>	<b>Closed meeting</b>	
<b>7.1</b>	<b>Négociation avec les employés, réf. : Pompiers volontaires</b>	<b>Employees negotiations, Re: Volunteer firefighters</b>	
<b>7.2</b>	<b>Divers litiges</b>	<b>Various litigations</b>	
<b>8.</b>	<b>Ajournement</b>	<b>Adjournment</b>	

## FORMULAIRE DE RECOMMANDATION AU CONSEIL



RECOMMANDATION NO: REC-82-14  
DESTINÉ AU: Conseil  
DATE DE LA RÉUNION: 26 juin 2014  
OBJET: Levée de fonds, réf. : Pompiers professionnels et volontaires  
PRÉPARÉ PAR: Jean-Yves Carrier

### A. RECOMMANDATION

Nous recommandons au conseil municipal de permettre aux pompiers professionnels et volontaires de tenir une activité de levée de fonds au profit de la Dystrophie musculaire du Canada du 29 août au 1 septembre 2014 (remise la semaine suivante en cas de pluie) en effectuant des barrages routiers aux endroits suivants : rues John, McGill, Tupper, Cameron, Main est et ouest et boulevard du Chenail et en sollicitant les gens à la sortie de certains commerces locaux. Cette autorisation est conditionnelle à l'autorisation du détachement de Hawkesbury de la Police provinciale de l'Ontario. Il est de plus recommandé de permettre cette sollicitation que par les pompiers eux-mêmes sur le réseau routier. Finalement, un règlement devra être adopté à cet effet.

### B. NOTE EXPLICATIVE

Pour la sixième année consécutive, les pompiers professionnels et volontaires de la ville demandent l'autorisation du conseil de faire un barrage routier au profit de la Dystrophie musculaire du Canada. Cette activité de levée de fonds se tiendra du 29 août au 1 septembre prochain (ou la semaine suivante advenant de la pluie) en faisant de la sollicitation en personne à l'entrée de certains magasins ainsi que des barrages routiers. Aucun incident ni plainte n'ont été rapportés dans les années passées. Par contre, il faut noter que les employés de la banque Scotia seront impliqués.

### C. INCIDENCE AU BUDGET

Prévu au budget:  Oui Rubrique :  Non  
Incidence au budget :  Oui Valeur : \_\_\_\_\_  Non  
Note :

s/o

Autorité financière –

Date:

**D. RESPONSABILITÉ JURIDIQUE OU RISQUES**

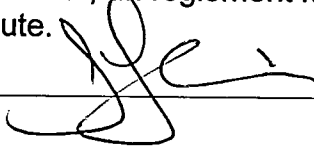
Responsabilité juridique:

Oui

Non

Note :

Afin d'autoriser cette activité, un règlement municipal doit être adopté par le conseil et ce, selon le Code de la route.

Autorité juridique – 

Date: 20 juin 2014

**E. DOCUMENTS DE SUPPORT**

Lettre des pompiers.

**F. DÉPARTEMENT(S) AFFECTÉS**

**SOU MIS ET RECOMMANDÉ PAR:**

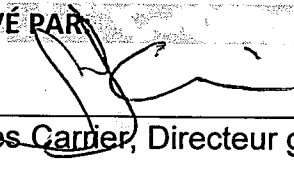
**Date:**

  
Jean-Yves Carrier, Directeur général

20 juin 2014

**APPROUVÉ PAR:**

**Date:**

  
Jean-Yves Carrier, Directeur général

20 juin 2014

## RECOMMENDATION TO COUNCIL FORM



RECOMMENDATION NO: REC-82-14  
REPORT TO: Council  
MEETING DATE: June 26, 2014  
SUBJECT: Fund raising event, Re: Professional and Volunteer Firefighters  
PREPARED BY: Christine Groulx

### A. RECOMMENDATION

We recommend the Council to authorize the professional and volunteer firefighters to conduct a fundraising activity for the Muscular Dystrophy Canada from August 29 to September 1, 2014 (in case of rain on the following week) with a Boot Drive at the following locations: John St., McGill St., Tupper St., Cameron St., Main East and West and Chenail Blvd. and soliciting people at local businesses. This permission is conditional to the approval by the Hawkesbury detachment Ontario Provincial Police. In addition, it is recommended that this solicitation on the streets be made only by the firefighters themselves. Finally, a by-law shall be adopted accordingly.

### B. JUSTIFYING NOTE

For the sixth consecutive year, the Town professional and volunteer firefighters require the authorization of the Council to proceed with a Boot Drive for the benefit of the Muscular Dystrophy Canada. This fundraising activity will be held from August 29 to September 1 (following week if it rains), by soliciting people at local businesses as well as roadblocks. No incidents or complaints have been reported in past years. It is to be noted, that the assistance of the Scotia bank employees will be requested.

### C. BUDGET IMPACT

Budgeted:  Yes      Account Number : \_\_\_\_\_  No  
Impact on budget:  Yes      Value : \_\_\_\_\_  No

Note:

n/a

Financial Authority – \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

### D. LEGAL LIABILITY OR RISKS

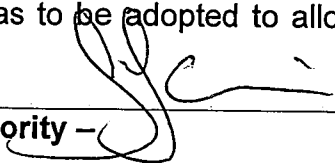
Liability involved:

Yes

No

Note:

A by-law has to be adopted to allow such an event on highways, as per the Highway Traffic Act.



Legal Authority –

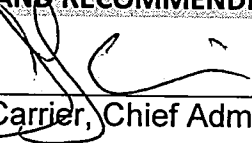
Date: June 20, 2014

**E. SUPPORTING DOCUMENTS**

Letter from the firefighters.

**F. CONCERNED DEPARTMENT(S)**

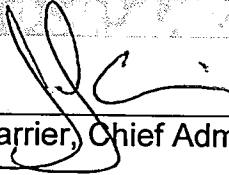
**SUBMITTED AND RECOMMENDED BY:**



Jean-Yves Carrier, Chief Administrative Officer

Date: June 20, 2014

**APPROVAL:**



Jean-Yves Carrier, Chief Administrative Officer

Date: June 20, 2014

Attention : Mr Jean-Yves Carrier et Membres du conseil municipal

Mesdames, messieurs

Au nom des pompiers professionnels et volontaires de la ville de Hawkesbury, je vous adresse une demande afin d'obtenir la permission de tenir un "Boot Drive" au profit de la Dystrophie Musculaire du Canada comme nous l'avons fais avec grand succès dans le passé ainsi que depuis les 5 dernières années. Les dates ciblées pour cette levée de fonds seraient durant la fin de semaine de la fête du travail, entre le 29 août et le 1<sup>er</sup> septembre, 2014 (remis à la fin de semaine suivante en cas de mauvaise température ou d'appels d'urgence majeur du service des incendies). Le vendredi 29 août et le samedi 30 août seraient "possiblement" au entrées et sorties de différents magasins et centres d'achats ("selon la disponibilité du personnel" et suite à obtenir leurs permissions comme de raison). Le dimanche 31 août, serait pour établir un kiosque au "Car Show" (également suite à obtenir leurs permissions) et l'évènement principale aurait lieux le lundi 1<sup>er</sup> septembre et serait des arrêts routier comme a chaque années. Les arrêts routier seraient aux endroits suivants : sur la rue John (près de l'intersection de la rue Main - entre le boulevard du Chenail et la rue Main), sur le boulevard du Chenail (près de l'intersection des rues Main et McGill), sur la rue Main (à l'intersection de la rue McGill – près du restaurant Dairy Queen et de la pharmacie Jean Coutu), sur la rue McGill (près de l'intersection de la rue Main), sur la rue Cameron (près de l'intersection de la rue Spence) et dans l'est de la ville à l'intersection de la rue Tupper de la rue Main East.

Veillez également noté que encore une fois cette année, nous allons demander l'aide des employés(es) de la banque Nova Scotia car si leur employé(es) sont impliqué(es) dans la collecte de donations, la banque Nova Scotia pourrait doubler jusqu'à cinq mille dollars le montant ramasser.

Une demande pour l'utilisation des camions du service des incendies sera faite auprès du directeur du service des incendies, afin d'augmenter notre visibilité lors de cette levée de fond.

Dans l'espoir d'une réponse favorable à notre demande.

Responsables :

Julie Labrecque – Isabelle Beaulé  
Officiers de communication  
Service des incendies de Hawkesbury  
613-632-1105 (travail – Julie et Isabelle)  
613- (Julie)  
613- (Isabelle)

Stéphane Constantineau  
Président, Association des pompiers  
volontaire  
Service des incendies de Hawkesbury  
613- (maison)  
613- (cellulaire)



# LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

## RÈGLEMENT N° 45-2014

### Pour autoriser les pompiers professionnels et volontaires de la ville de Hawkesbury à tenir une activité de levée de fonds sur les rues appartenant à la ville

---

**ATTENDU** que les articles 8 à 11 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, telle que modifiée, autorise la municipalité à adopter des règlements pour gérer ses affaires, y compris les voies publiques, étant l'une de ses sphères de juridiction;

**ET ATTENDU** que le paragraphe 177 (3.1) du *Code de la route, 1990*, tel que modifié et le paragraphe 3(3) de la *Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues*, telle que modifiée, permettent aux municipalités d'adopter un règlement permettant aux organismes de bienfaisance de tenir une activité de levée de fonds sur les rues;

**ET ATTENDU** que la sous-section 1(3) de la *Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues*, telle que modifiée, impose des conditions aux levées de fonds sur les rues;

**PAR CONSÉQUENT**, le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury trouve opportun d'adopter un règlement autorisant les pompiers professionnels et volontaires de la Corporation de la ville de Hawkesbury à tenir une activité de levée de fonds dans la ville de Hawkesbury sur les rues lui appartenant, comme suit:

#### 1. Définitions

**"Agent"** un tiers organisme ou un militant ou toute autre personne engagée par un organisme de bienfaisance pour organiser une activité de levée de fonds;

**"Manière agressive"** signifie une manière susceptible d'inciter une personne raisonnable de craindre pour sa sécurité;

**"Organisme de bienfaisance"** est un organisme de bienfaisance enregistré et désigné tel quel en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)*;

**"Conseil"** signifie le conseil municipal de la Corporation de la ville de Hawkesbury;

**"Rue"** signifie une section de voie publique aménagée, conçue ou habituellement utilisée pour la circulation des véhicules, à l'exception de l'accotement. Si la voie publique comprend deux rues distinctes ou plus, le terme «rue» s'entend de l'une des rues et non de leur ensemble, tel que décrit dans le *Code de la route, 1990*, tel que modifié;

**"Sollicitation"** signifie une demande en personne pour un don immédiat, en argent utilisant les mots parlés, écrits ou imprimés, un geste ou tout autre moyen;

**"Ville"** signifie la Corporation de la ville de Hawkesbury;

**"Véhicule"** comprend automobile, moto, camionnette, camion, remorque, caravane, moteur de traction, tracteur agricole, machine à construire des routes, bicyclette, vélomoteur, motoneige, tramway et tout autre véhicule tiré, poussé ou conduit par n'importe quel genre de pouvoir, y compris la force musculaire.

## 2. Réglementation

- 2.1 L'organisme de bienfaisance Dystrophie musculaire Canada, par l'intermédiaire de son agent, les pompiers professionnels et volontaires de la Corporation de la ville de Hawkesbury, est autorisé à tenir une activité de levée de fonds, le lundi 1 septembre 2014 ou le lundi 8 septembre 2014 en cas de pluie, sur les rues suivantes de la ville: à l'intersection des rues McGill et Main est, le boulevard du Chenail à l'intersection des rues John et Main est, à l'intersection de la rue Cameron et de l'avenue Spence et la rue Tupper côté nord de la rue Main, puisque que la vitesse maximale autorisée est de 50 km/h et aussi longtemps que la circulation normale n'est pas perturbée.
- 2.2 Un organisme de bienfaisance qui tient une levée de fonds par l'intermédiaire d'un agent doit s'assurer que l'agent tient la levée de fonds conformément à ce règlement et toutes les lois mentionnées à l'article 3 de ce règlement.
- 2.3 Un organisme de bienfaisance, incluant son agent, n'est pas autorisé à solliciter pour amasser des fonds d'une manière agressive. Les façons suivantes sont considérées comme étant agressives:
1. menacer la personne sollicitée avec préjudice corporel, par mots, gestes ou tout autre moyen pendant la sollicitation ou après que la personne sollicitée ait accepté ou non de contribuer;
  2. entraver la route de la personne sollicitée pendant ou après qu'elle soit sollicitée ou néglige de répondre;
  3. utiliser un langage abusif pendant la sollicitation ou après que la personne ait accepté ou non de contribuer;
  4. continuer de solliciter à l'arrière, à côté ou devant la personne après qu'elle ait accepté ou non de contribuer;
  5. solliciter en étant intoxiqué, par l'alcool ou les drogues;

6. continuer de solliciter une personne de façon persistante après que celle-ci ait refusé de contribuer.

### **3. Pénalité**

Toute personne, organisme de bienfaisance incluant son agent qui contrevient aux dispositions de ce règlement est coupable et passible d'une amende et toute autre pénalité en vertu de la *Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues*, telle que modifiée, du *Code de la route, 1990*, tel que modifié, de la *Loi sur les infractions provinciales*, telle que modifiée et la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)* telle que modifiée.

### **4. Date effective**

Ce règlement est en vigueur et prend fin après l'activité de levée de fonds prévue pour le lundi 2 septembre 2013 ou le lundi 9 septembre 2013 en cas de pluie.

**LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE  
CE 26<sup>e</sup> JOUR DE JUIN 2014.**

---

**René Berthiaume, maire**

---

**Christine Groulx, greffière**

**La version anglaise de ce règlement prévaut quant à son interprétation.**

CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

BY-LAW N° 45-2014

To allow the professional and volunteer firefighters  
of the Corporation of the Town of Hawkesbury  
to conduct fundraising activities  
on municipally-owned roadways

---

**WHEREAS** Sections 8 to 11 of the *Municipal Act, 2001*, as amended, confers authority on municipalities to pass by-laws to regulate matters including highways, being one of its spheres of jurisdiction;

**AND WHEREAS** Subsection 177 (3.1) of the *Highway Traffic Act, 1990*, as amended and Subsection 3(3) of the *Safe Streets Act, 1999*, as amended make provisions for municipalities to pass a by-law to permit charitable organizations to conduct fundraising on roadways;

**AND WHEREAS** Subsection 1(3) of the *Safe Streets Act, 1999*, as amended, places conditions on fundraising on roadways;

**NOW THEREFORE**, the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury deems it expedient to pass a by-law allowing fundraising by the professional and volunteer firefighters of the Corporation of the Town of Hawkesbury on municipally-owned roadways in the Town of Hawkesbury, as follows:

1. **Definitions**

**"Agent"** is a third party organizations or fundraiser or other contractor contracted by a charitable organization to organize a fundraising event;

**"Aggressive manner"** means a manner that is likely to cause a reasonable person to be concerned for his or her safety or security;

**"Charitable organization"** is a registered charity that is designated as a charitable organization under the *Federal Income Tax Act*;

**"Council"** means the municipal council of the Corporation of the Town of Hawkesbury;

**"Roadway"** means the part of the highway that is improved, designed or ordinarily used for vehicular traffic, but does not include the shoulder, and where a highway includes two or more separate roadways, the term "roadway" refers to any one roadway separately and not to all of the roadway collectively (as defined in the *Highway Traffic Act, 1990*, as amended);

**"Solicit"** means to request in person the immediate provision of money, using the spoken, written or printed word, a gesture or other means;

**"Town"** means the Corporation of the Town of Hawkesbury;

**"Vehicle"** includes automobile, motorcycle, van, truck, trailer, bus mobile home, traction engine, farm tractor, road-building machine, bicycle, motor-assisted bicycle, motorized snow vehicle, streetcar and any other vehicle drawn, propelled or driven by any kind of power, including muscular power.

## **2. Regulations**

- 2.1 Canada Muscular Dystrophy, a charitable organization, through its agent, the professional and volunteer firefighters of the Corporation of the Town of Hawkesbury, shall be permitted to conduct a fundraising activity on Monday September 1, 2014 or Monday September 8, 2014 in case of rain on the following Town roadways: intersection of McGill Street and Main East Street, Le Chenail Boulevard, intersection of John and Main East Streets, intersection of Cameron Street and Spence Avenue and Tupper Street northbound at Main Street, since the maximum speed limit is 50 km per hour, and as long as the normal flow of traffic is not disrupted.
- 2.2 A charitable organization that is fundraising through an agent shall ensure that its agent is conducting the fundraising in accordance with this by-law and all legislation as mentioned in Section 3 of this by-law.
- 2.3 A charitable organization, including its agent, shall not be permitted to conduct fundraising in an aggressive manner. Any of the following activities shall be deemed to be considered fundraising in an aggressive manner:
  1. threatening the person solicited with physical harm, by word, gesture or other means during the solicitation or after the person solicited responds or fails to respond to the solicitation;
  2. obstructing the path of the person solicited during the solicitation or after the person solicited responds or fails to respond to the solicitation;
  3. using abusive language during the solicitation or after the person solicited responds or fails to respond to the solicitation;
  4. proceeding behind, alongside or ahead of the person solicited during the solicitation or after the person solicited responds or fails to respond to the solicitation;
  5. soliciting while intoxicated by alcohol or drugs;
  6. continuing to solicit a person in a persistent manner after the person has responded negatively to the solicitation.

**3. Offense**

Every person who, and charitable organization including its agent that contravenes any provision of this by-law is guilty of an offense and is liable to a fine and any penalties imposed pursuant to the *Safe Streets Act, 1999*, as amended, the *Highway Traffic Act, 1990*, as amended and the *Provincial Offenses Act, 1990*, as amended, and the *Federal Income Tax Act*, as amended.

**4. Effective date**

This By-law is effective on the day of its final passing thereof and for the fundraising activity scheduled on Monday September 2, 2013 or Monday September 9, 2013 in case of rain.

**READ A FIRST, SECOND AND ADOPTED UPON THIRD READING  
THIS 26<sup>th</sup> DAY OF JUNE 2014.**

---

**René Berthiaume, Mayor**

---

**Christine Groulx, Clerk**

## FORMULAIRE DE RECOMMANDATION AU CONSEIL



RECOMMANDATION NO: REC-083-14  
DESTINÉ AU: Conseil municipal  
DATE DE LA RÉUNION: 12 mai 2014  
OBJET: Transfert de rues aux C.U.P.R.  
PRÉPARÉ PAR: Directeur générale

### A. RECOMMANDATION

Nous recommandons au conseil municipal d'approuver une modification à la demande soumise au directeur des travaux publics des comtés-unis de Prescott-Russell (C.U.P.R.), selon la résolution R-35-14, de transférer la responsabilité de deux voies de jonction commerciale (aussi connus sous « connecting link ») telle que celle-ci reflète les rues MAIN EST et OUEST, soit les extensions de la route no. 4 des comtés, le tronçon de la rue JOHN entre MAIN et CHENAIL, et la rue TUPPER en totalité.

### B. NOTE EXPLICATIVE

La demande de transfert de routes soumise auprès des comtés-unis de Prescott-Russell (C.U.P.R.), selon la résolution R-35-14, a été révisée suite aux nouvelles informations ici-bas.

Le « Eastern Ontario Warden Caucus » devra entreprendre avec le nouveau gouvernement provincial la démarche de rétablir le financement des voies de jonction ou de reprendre la responsabilité d'immobilisation pour celle-ci, incluant la route no. 34. Ainsi, il est préférable de remettre à plus tard la demande de transfert de cette route, composée de la rue MCGILL et du boulevard CHENAIL, en attendant le succès attendu par le « Caucus » et donc retirer celle-ci de la demande aux C.U.P.R.

Une demande de transfert de routes de la cité de Clarence-Rockland propose aux C.U.P.R. de reprendre un des seuls tronçons de la route no. 4 des comtés qui ne sont pas sous la responsabilité des C.U.P.R. Selon la réunion du Comité plénier du Conseil des élus du 11 juin 2014, la majorité des membres supportaient cet élément de leur demande. Afin d'être unis dans nos approches, il serait beaucoup plus acceptable si la ville de Hawkesbury emboîterait le pas et modifierait sa demande pour inclure la totalité de la rue MAIN, de l'EST à l'OUEST, soit les extensions naturelles de la route no. 4 des comtés.

La demande de transfert initiale qui reconnaît une deuxième voie de jonction commerciale à Hawkesbury, via les rues JOHN, MAIN EST et TUPPER, entre la région de la Gatineau et l'accès au grand Montréal, via les autoroutes 30, 40 et 50, resterait inchangé auprès des C.U.P.R. Cette nouvelle voie de jonction est au centre d'un croisement de deux routes et liens importants qui sont de plus en plus convoitées par les transporteurs et les voyageurs plaisanciers qui cherchent des voies rapides. D'ailleurs la route no. 17 identifiée par signalisation la rue TUPPER comme un accès principale à la province du Québec.

La demande de transfert de rues aux comtés-unis de Prescott-Russell (CUPR) serait ainsi modifiée pour inclure la rue TUPPER, la rue MAIN EST et la rue MAIN OUEST et un tronçon la rue JOHN entre MAIN et CHENAIL, soit un total de 6,8 km. Le sujet sera ramener à la table du comité plénier à la mi-août 2014.

**C. INCIDENCE AU BUDGET**

Prévu au budget:  Oui Rubrique :  Non  
Incidence au budget :  Oui Valeur : \_\_\_\_\_ \$  Non

Notes :

Autorité financière –

Date:

**D. RESPONSABILITÉ JURIDIQUE OU RISQUES**

Responsabilité juridique:  Oui  Non

Notes :

Autorité

Date:

**E. DOCUMENTS DE SUPPORT**

Aucun

**F. DÉPARTEMENT(S) AFFECTÉS**

Services techniques

SOU MIS ET RECOMMANDÉ PAR:

Date:

Jean-Yves Carrier, Directeur général

25 juin 2014

APPROUVÉ PAR:

Date:

Jean-Yves Carrier, Directeur général

25 juin 2014





## RECOMMENDATION TO COUNCIL FORM

RECOMMENDATION NO: REC-083-14  
REPORT TO: Municipal Council  
MEETING DATE: June 26, 2014  
SUBJECT: Roads Transfer to the County  
PREPARED BY: Chief Administrative Officer

### A. RECOMMENDATION

We recommend that City Council approve an amendment to the Town's request for roads transfer submitted to the Director of Public Works of the United Counties of Prescott-Russell (UCPR), under resolution R-35-14, whereby the transfer for the two connecting link roadways be changed for MAIN Street EAST and WEST, as the extensions of County Road No. 4, the segment of JOHN Street between MAIN and CHENAIL, and TUPPER Street, in full.

### B. JUSTIFYING NOTE

The request for road transfers to the United Counties of Prescott-Russell (UCPR), by resolution R-35-14 has been revised due to new information below.

The Eastern Ontario Warden's Caucus will be approaching with the new provincial government to restore funding or to upload capital responsibility for connecting links, including Highway 34. Thus, it is preferable to postpone the transfer request for this road, which consists of McGill Street and CHENAIL Boulevard, to see if the Caucus will be successful and to withdraw this element from our request to the UCPR.

A similar request to roads transfer to the UCPR by the Town of Clarence-Rockland proposes to upload one of the few stretches of County Road No. 4 that is not under the responsibility of the UCPR. As per the Committee of the Whole's expressions at the 11 June 2014 meeting, the majority of the members support this element of the Clarence-Rockland request. In order to unite our approaches, it would be much more acceptable to the Committee of the Whole if the Town of Hawkesbury followed suite and amended its application to include the entire MAIN Street, EAST and WEST, as the natural extensions to County Road no. 4.

The Town's initial request for transfer identified a second commercial connecting link in Hawkesbury, through JOHN, MAIN EAST and TUPPER streets between the Gatineau region and the access to the greater Montreal via highways 30, 40 and 50. That should remain unchanged in the request to the UCPR. This new connecting link is at the center of a crossroad and important links that are increasingly coveted by carriers and travelers alike seeking expressways through Hawkesbury. Moreover, Highway 17 identifies by signage that TUPPER Street is a main access to the province of Quebec.

The transfer request streets United Counties of Prescott-Russell would be amended to include TUPPER Street, MAIN Street EAST and WEST, and a segment of JOHN Street between MAIN and CHENAIL, for a total of 6.8 km. The next meeting of the Committee of the Whole where this matter will be addressed is in mid-August 2014.

**C. BUDGET IMPACT**

Budgeted :  Yes      Account Number :  No  
Impact on budget:  Yes      Value : \$ \_\_\_\_\_  No

Financial Authority \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**D. LEGAL LIABILITY OR RISKS**

Liability involved:  Yes       No  
Description: \_\_\_\_\_

Authority \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**E. SUPPORTING DOCUMENTS**

None

**F. CONCERNED DEPARTMENT(S)**

Technical Services

**SUBMITTED AND RECOMMENDED BY:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

Jean-Yves Carrier, Chief Administrative Officer

June 25, 2014

**APPROVAL:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

Jean-Yves Carrier, Chief Administrative Officer

June 25, 2014